

SIEMENS



Витяжка

LC98KA570

siemens-home.com/welcome

[uk] Інструкція з використання

Register
your
product
online

Важливі настанови з безпеки	3
Захист навколишнього середовища	5
Економія енергії.....	5
Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки	5
Режими експлуатації	6
Режим відведення повітря.....	6
Режим рециркуляції повітря.....	6
Знайомство з приладом	6
Панель управління.....	6
Обслуговування приладу	7
Відкриття й закриття вентиляційної панелі.....	7
Регулювання роботи вентилятора	7
Інтенсивний рівень.....	7
Інерційний хід вентилятора	7

Освітлення.....	7
Звуковий сигнал	7
Індикатор ступеня насичення.....	7
Чищення та догляд	8
Що робити у випадку несправностей	10
Сервісна служба	10
Приладдя для режиму рециркуляції повітря	10

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте www.siemens-home.com и на сайте интернет-магазина www.siemens-eshop.com

⚠ Важливі настанови з безпеки

Ретельно прочитайте цю інструкцію. Тільки тоді Ви зможете експлуатувати прилад безпечно та правильно. Збережіть інструкції з монтажу та експлуатації для подальшого користування або передачі їх іншому користувачеві.

Лише кваліфікована установка у відповідності з інструкцією з монтажу гарантує безпеку експлуатації. Монтажник несе відповідальність за бездоганну роботу приладу на місці встановлення.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання, забороняється використовувати його за іншим призначенням. Ніколи не залишайте прилад, що працює, без нагляду. Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок неналежного використання або неправильного управління.

Цей прилад призначений для використання на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Діти до 8 років та особи із психічними, сенсорними чи ментальними вадами, або якщо їм бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом людини, що несе відповідальність за їхню безпеку, або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та експлуатаційне обслуговування можуть виконувати діти, лише якщо їм 8 років або більше та якщо вони під наглядом.

Тримайте дітей молодших за 8 років подалі від приладу та кабелю підключення.

Перевірте прилад після розпакування. При виявленні пошкодження, яке виникло під час транспортування, не встановлюйте прилад.

Цей прилад не призначений для підключення до нього зовнішнього годинника або окремого дистанційного керування.

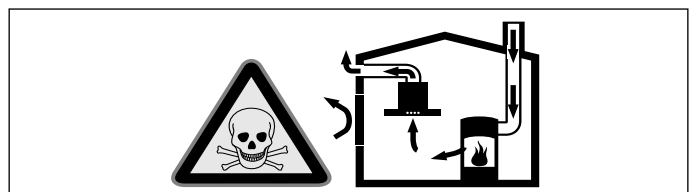
Небезпека удушення!

Упаковка приладу небезпечна для дітей. У жодному випадку не дозволяйте дітям гратися з упаковкою.

Небезпека для життя!

Втягнуті назад продукти горіння можуть спричинити отруєння.

Під час використання приладу в режимі відведення повітря одночасно з топкою з підведенням повітря завжди слідкуйте за достатньою вентиляцією приміщення.

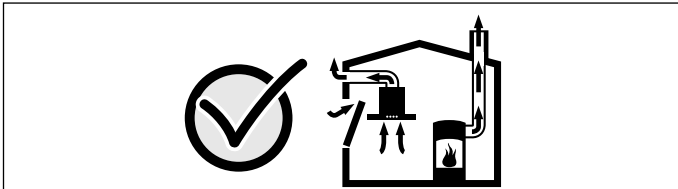


Топки із підведенням повітря із приміщення (напр., опалювальні установки, які працюють на газі, рідкому паливі, дровах чи вугіллі, проточні нагрівачі, бойлери) забирають повітря для горіння палива із приміщення, де вони установлені, а газ, що виділяється при цьому, відходить через витяжну систему (напр., димохід) на вулицю.

Одночасна експлуатація витяжки і топки із підведенням повітря із приміщення приводить до зменшення об'єму повітря в кухні і сусідніх приміщеннях – без достатнього припливу повітря утворюється низький тиск. Отруйні газі із димової труби або витяжного коробу втягуються назад до житлових приміщень.

- Отже завжди необхідно слідкувати за достатнім припливом повітря.
- Стінний короб припливно-витяжної вентиляції сам по собі не гарантує дотримання граничної величини.

Для безпечної експлуатації низький тиск в приміщенні, де встановлена топка, не повинен переходити за межу 4 Па (0,04 мбар). Це забезпечується достатнім припливом необхідного для згорання палива повітря, яке входить крізь отвори, що не закриваються, напр., в дверях, вікнах, разом із стінним коробом припливно-витяжної вентиляції, або ж за допомогою застосування інших технічних заходів.



Зверніться обов'язково за порадою до компетентної організації для чистки труб, яка враховуючи всю вентиляційну систему будівлі в цілому, запропонує Вам відповідне вирішення для вентиляції.

Якщо витяжка працює виключно в режимі рециркуляції повітря, то експлуатація можлива без будь-яких обмежень.

Небезпека пожежі!

- Нашарування жиру в жиропоглинаючому фільтрі можуть загорітися.

Рекомендується очищувати жиропоглинаючий фільтр не рідше одного разу на два місяці.

У жодному випадку не вмикайте прилад без жиропоглинаючих фільтрів.

- Нашарування жиру в жиропоглинаючому фільтрі можуть загорітися. Забороняється проводити роботи з відкритим полум'ям (напр., фламбірування) поблизу витяжки. Прилад можна установити недалеко від топки для твердого палива (напр., дрова чи вугілля) за умови наявності суцільного незнімного покриття. Утворення іскор при цьому неприпустиме.
- Гаряча олія або жир швидко займаються. Ніколи не залишайте без нагляду гарячі олію та жир. Забороняється заливати вогонь водою. Вимкніть конфорку. Обережно закрийте полум'я кришкою або аналогічним предметом.
- Увімкнена газова конфорка, якщо на ній не встановлено посуд, виробляє велику кількість тепла. Вентиляційний прилад над цією конфоркою може пошкодитися або спалахнути. Використовуйте газові конфорки, лише встановивши на них посуд для готування.
- Кілька газових конфорок, увімкнених одночасно, виробляють велику кількість тепла. Вентиляційний прилад над цією конфоркою може пошкодитися або спалахнути. Вмикайте не більше двох газових конфорок одночасно для роботи протягом 15 хвилин із максимальним тепловим навантаженням. Велика конфорка потужністю понад 5 кВт (вок) відповідає потужності двох газових конфорок.

Небезпека опіків!

Під час експлуатації деталі, що знаходяться у відкритому доступі, сильно нагріваються. Не торкайтесь розпечених деталей. Не підпускайте дітей до приладу.

Небезпека травмувань!

- Деталі всередині приладу можуть бути гострими, рекомендуємо надягти захисні рукавиці.
- Сторонні предмети, встановлені на прилад, можуть впасти, тому забороняється ставити предмети на витяжку.
- Світло LED-лампочок дуже яскраве і може бути шкідливим для очей (Група ризику 1). Не дивіться довше 100 секунд безпосередньо на ввімкнуті LED-лампочки.

Небезпека ураження електричним струмом!

- Несправність приладу може призвести до ураження електричним струмом. Забороняється вмикати пошкоджений прилад. Витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.
- Некваліфікований ремонт небезпечний. Ремонтні роботи та заміну пошкоджених з'єднувальних проводів може виконувати тільки кваліфікований фахівець сервісної служби. Якщо прилад несправний, витягніть мережевий штекер з розетки або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.
- Проникаюча волога може спричинити ураження електричним струмом. Не використовуйте очищувач високого тиску або пароочищувачі.

Причини несправностей

Увага!

Небезпека утворення пошкоджень під впливом корозії. Вмикайте завжди витяжку під час приготування їжі, щоб запобігти утворенню конденсату. Конденсат може призвести до корозії.

Несправні лампи слід якомога скоріше замінити, щоб уникнути перевантаження решти ламп.

Небезпека пошкоджень від вологи, проникаючої до електроніки. У жодному випадку не протирайте елементи управління мокрою тканиною.

Пошкодження поверхні внаслідок неналежної чистки. Поверхні із нержавіючої сталі чистити лише в напрямку шліфовки. Для елементів управління не застосовуйте засоби для очищення поверхонь із нержавіючої сталі.

Пошкодження поверхні внаслідок застосування агресивних чи абразивних очисних засобів. У жодному випадку не користуйтеся агресивними і абразивними очисними засобами.

Небезпека утворення пошкоджень від конденсату. Установіть витяжний канал під невеликим кутом від приладу (відхилення 1°).

Захист навколишнього середовища

Ваш новий прилад особливо добре заощаджує електроенергію. Тут Ви знайдете поради, як при поводженні з приладом можна заощадити ще більше енергії і як правильно утилізувати прилад.

Економія енергії

- При готуванні забезпечте достатнє приточне повітря для ефективної роботи витяжки з низьким рівнем шуму.
- Регулюйте рівень потужності вентилятора відповідно до інтенсивності пари. Встановлюйте інтенсивний рівень роботи лише за потреби. Нижчий рівень потужності вентилятора призводить до меншого споживання електроенергії.
- Завчасно встановлюйте вищу потужність вентилятора при зростанні інтенсивності пари. Якщо пара, що піднімається при готуванні, вже розповсюдилась по кухні, знадобиться триваліша робота витяжки.
- Вимкніть витяжку, якщо вона більше не потрібна.
- Вимкніть освітлення, якщо воно більше не потрібне.
- Чистьте фільтр з зазначеним інтервалом або замінійте його, щоб підвищити ефективність вентиляції та уникнути небезпеки пожежі.

Утилізація відповідно до правил екологічної безпеки

Обов'язково утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Режими експлуатації

Цей прилад можна використовувати в режимі відведення або рециркуляції повітря.

Режим відведення повітря



Втягнуте витяжною повітря очищується, проходячи через жиропоглинаючі фільтри, і виходить назовні з будинку по системі труб.

Вказівка: Витяжне повітря не дозволяється відводити ані через димову чи витяжну трубу, яка знаходиться в експлуатації, ані через шахту, яка служить для деаерації приміщень, де установлені топки.

- Якщо планується виводити витяжне повітря в незадіяну димову чи витяжну трубу, то насамперед необхідно отримати на це дозвіл відповідальної за чистку труб організації.
- Якщо витяжне повітря виводиться через зовнішню стіну будівлі, то в камінну кладку слід вбудувати телескопічний повітряний канал коробкоподібної форми.

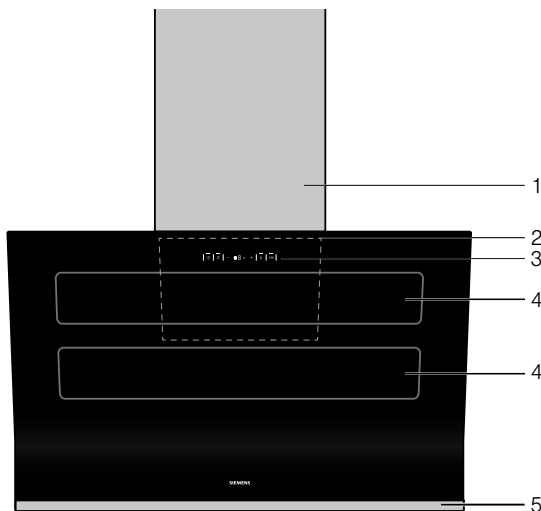
Режим рециркуляції повітря



Втягнуте витяжною повітря очищується, проходячи через жиропоглинаючий та вугільний фільтр, і повертається потім назад до кухні.

Вказівка: Для поглинання запахів у режимі рециркуляції повітря необхідно установити вугільний фільтр. Інформацію про різні варіанти експлуатації приладу в режимі рециркуляції повітря Ви знайдете в проспектах або отримаєте в своєму спеціалізованому магазині. Необхідні для цього аксесуари можна придбати в спеціалізованому магазині, сервісному центрі або в Інтернет-магазині. Номери аксесуарів зазначені наприкінці інструкції з експлуатації.

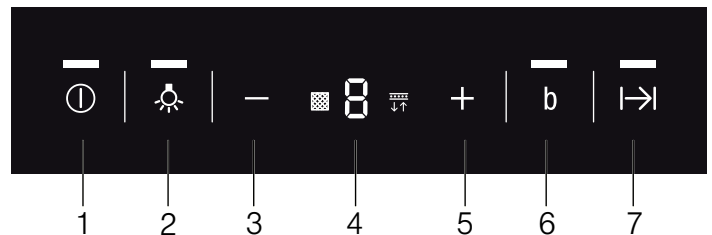
Знайомство з приладом



Пояснення

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Витяжна труба |
| 2 | Металевий жиропоглинаючий фільтр |
| 3 | Панель управління |
| 4 | Вентиляційна панель |
| 5 | Освітлення |

Панель управління



Пояснення

- | | |
|---|--|
| 1 | Витяжка увімк./вимк. |
| 2 | Увімкнення освітлення |
| 3 | Перемикання вентилятора на нижчий рівень |
| 4 | Дисплей |
| 5 | Перемикання вентилятора на вищий рівень |
| 6 | Інтенсивний режим |
| 7 | Інерційний хід вентилятора |

Обслуговування приладу

Вказівка: Вмикайте витяжку на початку приготування їжі і вимикайте її лише через декілька хвилин після закінчення приготування. Тоді витяжка найефективніше усуне кухонні випаровування.

Відкриття й закриття вентиляційної панелі

Відкриття вентиляційної панелі

Натискайте на центральну частину однієї з вентиляційних панелей до звуку фіксації.

Відкриваються обидві панелі, і тепер прилад готовий до експлуатації.

Закриття вентиляційної панелі


Натискайте на центральну частину однієї з вентиляційних панелей до звуку фіксації.

Обидві панелі закриваються. Якщо вентиляція увімкнена, при закритті вона вимикається.


Регулювання роботи вентилятора

Вказівка: Завжди налаштовуйте потужність вентиляції відповідно до поточних умов. За умови сильного утворення диму обирайте вищий ступінь вентиляції.

Увімкнення


- Натисніть клавішу .
Вентилятор починає працювати на рівні 2.
- За необхідності змініть рівень потужності за допомогою кнопок + та -.

Вимкнення



Натисніть на клавішу .

Інтенсивний рівень


Для усунення сильних запахів і кухонних випаровувань Ви можете увімкнути інтенсивний рівень.

Натискайте кнопку , під час роботи вентиляції.


Активується інтенсивний режим.

За 6 хвилин електроніка перемкнеться автоматично на рівень потужності . Якщо бажаєте закінчити роботу інтенсивного режиму до завершення попередньо налаштованого часу, натискайте кнопку .

Інерційний хід вентилятора

Натисніть на клавішу .

Вентилятор працює ще 10 хвилин і автоматично вимикається по завершенні цього часу. Якщо освітлення увімкнено, воно продовжує горіти.


Якщо Ви бажаєте перервати інерційну роботу вентилятора, натисніть на клавішу .

Освітлення

Освітлення можна вмикати і вимикати незалежно від вентилятора.


Натисніть клавішу .

Регулювання яскравості

Утримуйте клавішу  натиснутою, поки не досягнете потрібної яскравості.

Звуковий сигнал

Вимкнення звукового сигналу

При вимкненому вентиляторі одночасно натисніть кнопки  та + (прибл. на три секунди).



Пролунає підтверджувальний сигнал.

Увімкнення звукового сигналу

Повторіть процес, описаний у розділі «Вимкнення звукового сигналу».

Індикатор ступеня насичення

При забрудненні металевого жиропоглинаючого або вугільного фільтра блимає відповідний символ:

- Металевий жиропоглинаючий фільтр: 
- Вугільний фільтр: 





У такому випадку необхідно якомога швидше виконати чищення жиропоглинаючих фільтрів або замінити вугільний фільтр.

Очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів див. у розділі «Чищення та догляд».

Поки миготить індикація забрудненості, можна скасувати усі зроблені зміни. Для цього натисніть кнопку -.

Регулювання індикації для режиму рециркуляції повітря

У режимі рециркуляції повітря індикація електронного управління має бути налаштована таким чином:

- Витяжка повинна бути закрита й вимкнена.
- Одночасно натискайте клавіші  та , поки не засвітиться індикація .
- Повторне натискання комбінації клавіш увімкне режим відведення повітря (індикація .

Чищення та догляд

Небезпека опіків!

Під час роботи прилад дуже сильно нагрівається. Перед очищенням дайте приладу охолонути.

Небезпека удару струмом!

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом. Очищуйте прилад лише вологим рушником. Перед очищенням витягніть мережевий штекер або вимкніть запобіжник у розподільному ящику.

Небезпека ураження електричним струмом!

Проникаюча волога може спричинити ураження електричним струмом. Не використовуйте очищувач високого тиску або пароочищувачі.

Небезпека травмувань!

Деталі всередині приладу можуть бути гострими, рекомендуємо надягти захисні рукавиці.

Очисні засоби

Аби не пошкодити різні поверхні невідповідним очисним засобом, дійте згідно з даними у таблиці. Забороняється використовувати:

- гострі та дряпаючі очисні засоби,
- очисні засоби з високим вмістом етилового спирту,
- жорсткі або металеві губки,
- очищувачі високого тиску або пароочищувачі.

Ретельно промивайте нові губки для миття перед використанням.

Перед тим як викликати сервісну службу, ознайомтеся з усіма вказівками та попередженнями.

Ділянка	Очисні засоби
Високоякісна сталь	Гарячий лужний розчин: Очистіть за допомогою ганчірки для миття посуду та витріть м'яким рушником. Поверхні з нержавіючої сталі слід чистити лише в напрямку шліфування. В сервісній службі або в дилерській мережі можна придбати спеціальні засоби для догляду за виробами з високоякісної сталі. М'яким рушником нанесіть засіб для догляду тонким шаром.
Поверхні, вкриті лаком	Гарячий лужний розчин: Очистіть за допомогою вологої ганчірки для миття посуду та витріть м'яким рушником. Забороняється використовувати очищувальні засоби для виробів з високоякісної сталі.
Деталі з алюмінію та пластику	Засіб для очищення скла: Очистіть м'яким рушником.
Скло	Засіб для очищення скла: Очистіть м'яким рушником. Забороняється використовувати шкребок для скла.
Елементи управління	Гарячий лужний розчин: Очистіть за допомогою вологої ганчірки для миття посуду та витріть м'яким рушником. Небезпека пошкоджень від вологи, проникаючої до електроніки. У жодному випадку не протирайте елементи управління мокрою тканиною. Забороняється використовувати очисні засоби для виробів з високоякісної сталі.

Очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів

Ця інструкція дійсна для декількох варіантів приладу. Не виключено, що окремі описані характеристики устаткування не поширюються на Ваш побутовий прилад.

Небезпека пожежі!

Нашарування жиру в жиропоглинаючому фільтрі можуть загорітися.

Рекомендується очищувати жиропоглинаючий фільтр не рідше одного разу на два місяці.

У жодному випадку не вмикайте прилад без жиропоглинаючих фільтрів.

Вказівки

- Не користуйтеся агресивними і кислотними або лужними очисними засобами.
- Під час очищення металевих жиропоглинаючих фільтрів також протирайте вологою тканиною кріплення фільтрів у приладі.
- Металеві жиропоглинаючі фільтри можна мити в посудомийній машині або вручну.

Вручну:

Вказівка: Для усунення особливо стійких забруднень можна скористатися спеціальним жиророзчинним засобом. Його можна замовити в Інтернет-магазині.

- Замочіть металеві жиропоглинаючі фільтри в гарячій воді з лужним розчином.
- Скористайтеся щіткою для очищення, після чого ретельно промийте фільтри у воді.
- Залишіть металеві жиропоглинаючі фільтри висихати.

У посудомийній машині:

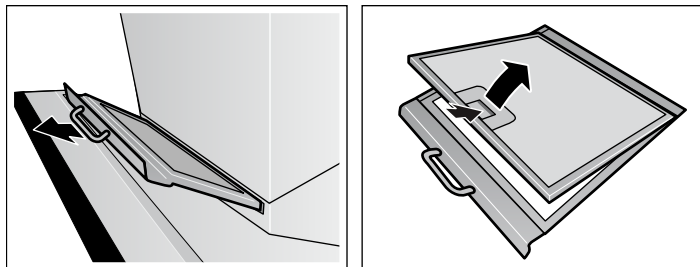
Вказівка: Під час миття в посудомийній машині можуть виникнути незначні зміни забарвлення. Це не впливає на функціональність металевих жиропоглинаючих фільтрів.

- Не мийте сильнозабруднені металеві жиропоглинаючі фільтри разом із посудом.
- Металеві жиропоглинаючі фільтри повинні вільно розміщатися в посудомийній машині. Металеві жиропоглинаючі фільтри не можна затискати.

Виймання металевих жиропоглинаючих фільтрів

Металевий жиропоглинаючий фільтр знаходиться у тримачі у витяжній трубі у верхній частині витяжки.

1. Витягніть тримач фільтра з витяжної труби.



Вказівка: Жир може збиратися знизу в тримачі фільтра. Тримайте металевий фільтр горизонтально, щоб запобігти стіканню крапель жиру.

2. Відкрийте фіксатор металевого жиропоглинаючого фільтра та вийміть фільтр із тримача.
3. Очистіть металевий жиропоглинаючий фільтр із тримачем.
4. Після демонтажу фільтра очистіть прилад зсередини.

Вбудовування металевого жиропоглинаючого фільтра

1. Установіть металевий жиропоглинаючий фільтр у тримач.
2. Установіть тримач фільтра назад у витяжну трубу.

Вказівка: Тримач фільтра встановлюється лише за умови, якщо фіксатор металевого жиропоглинаючого фільтра спрямований догори. Не застосовуйте фізичну силу, а перевіряйте тримач фільтра, якщо він не встановлюється легко.

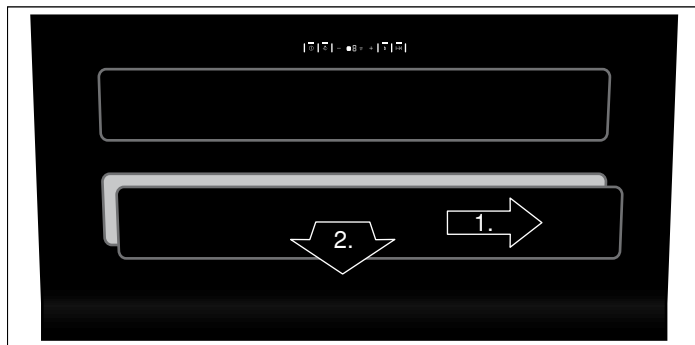
Очищення приладу зсередини

Вказівка: Під вентиляційними панелями може збиратися жир. Для полегшення очищення приладу зсередини можна знімати вентиляційні панелі.

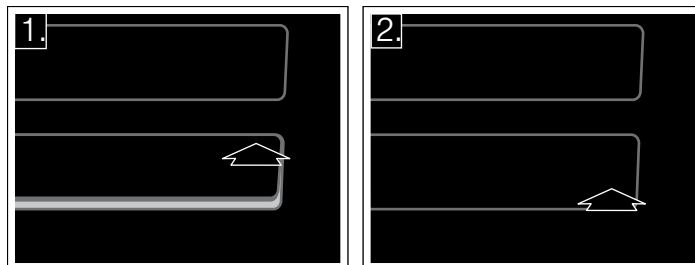
1. Відкриття вентиляційних панелей див. у розділі «Управління приладом» .
2. Обхопіть вентиляційні панелі ззовні з обох боків та обережно вийміть з фіксатора.



3. Посуньте праворуч вентиляційні панелі у тримачі та вийміть їх.



4. Почистіть вентиляційні панелі та прилад зсередини.
5. Установіть панелі в тримач та посуньте їх ліворуч.



6. Потягніть за вентиляційні панелі догори з обох боків, а потім всуньте вниз у фіксатор.

Що робити у випадку несправностей

Певні несправності зазвичай можна легко усунути самостійно. Перед тим як викликати сервісну службу, ознайомтеся із наступними вказівками.

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

Некваліфікований ремонт небезпечний. Ремонтні роботи та заміну пошкоджених з'єднувальних проводів може виконувати тільки кваліфікований фахівець сервісної служби. Якщо прилад несправний, витягніть мережевий штекер з розетки або вимкніть запобіжник у розподільному блоці. Зверніться до сервісної служби.

Таблиця несправностей

Несправність	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює	Штекер вийнятий з розетки	Підключіть прилад до електромережі
	Вимкнення електропостачання	Перевірте, чи працюють інші кухонні прилади
	Несправний запобіжник	Перевірте у розподільному блоці, чи не перегорів запобіжник
Освітлення кнопки не працює.	Блок керування несправний.	Зателефонуйте до сервісної служби.
Освітлення не працює.	Світлодіодні лампи несправні.	Зателефонуйте до сервісної служби.

Сервісна служба

Якщо необхідно відремонтувати Ваш прилад, наша сервісна служба стане Вам у нагоді. Ми завжди знайдемо вірне рішення, щоб уникнути непотрібного виклику техніка.

Коли звертаєтесь до сервісної служби, завжди повідомляйте їй номер виробу (E-Nr.) та номер виготовлення (FD-Nr.), щоб отримати кваліфіковане обслуговування. Номери записані на фірмовій табличці всередині приладу (зняміть для цього металевий жиропоглинаючий фільтр).

Для того щоб не шукати довго у разі потреби, Ви можете занести сюди дані Вашого приладу та телефонні номери сервісної служби.

E-Nr. _____ FD-Nr. _____

Сервісна служба ☎

Зверніть увагу, що виклик техніка сервісної служби у випадку, якщо несправність сталась внаслідок недбалого використання, не буде безкоштовним навіть під час терміну дії гарантії.

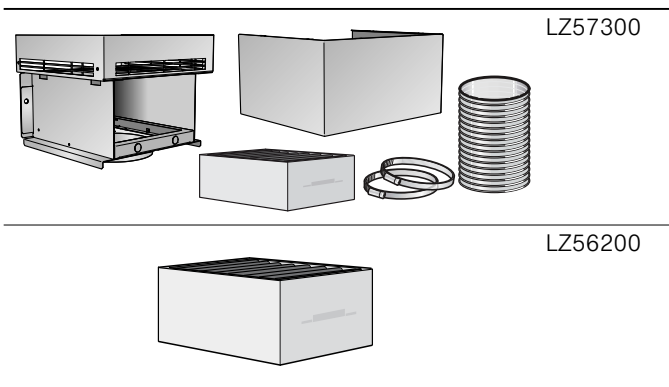
Заявка на ремонт та консультація при неполадках

Контактні дані всіх країн Ви знайдете в доданому списку сервісних центрів.

Довіртеся компетентності виробника. Таким чином Ви будете певні, що ремонт Вашого приладу виконується належно підготовленим техніком сервісної служби із використанням оригінальних запасних деталей.

Приладдя для режиму рециркуляції повітря

(не постачається в комплекті)



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, GERMANY

siemens-home.com



9001120466 950202